

Press Release (This is provisional translation. Please refer to the original text written in Japanese.)

August 30, 2013  
Policy Planning and Communication Division,  
Inspection and Safety Division,  
Department of Food Safety

To Press and those who may concern,

Cancellation of Instruction to restrict distribution of foods based on the Act on Special Measures  
Concerning Nuclear Emergency Preparedness, direction of Director-General of the Nuclear Emergency  
Response Headquarters

Today, based on the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness, Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters has cancelled its Instruction of restriction of distribution of Olive flounder captured in Miyagi offshore for Governors of Miyagi and Iwate.

1. With regard to Miyagi prefecture, the restriction of distribution of Olive flounder captured in Miyagi offshore is cancelled today.
  - (1) The Instruction of the Nuclear Emergency Response Headquarters is attached as attachment 1.
  - (2) The application of Miyagi prefecture is attached as attachment 2.
2. The list of Instructions on the restriction of distribution and/or consumption of food concerned in accordance with the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness is attached as reference.
3. With regard to Iwate prefecture, the restriction of distribution of Olive flounder captured in Miyagi offshore is cancelled today.
  - (1) The Instruction of the Nuclear Emergency Response Headquarters is attached as attachment 1.
  - (2) The application of Iwate prefecture is attached as attachment 2.
4. The list of Instructions on the restriction of distribution and/or consumption of food concerned in accordance with the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness is attached as reference.

Reference: omitted

Attachment 2, 4: omitted

Instruction

30 August 2013

From Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters  
To Governor of Miyagi Prefecture,

The Instruction to the Prefecture on June 27 2013 based on the Article 20.2 of the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness (Act No. 156, 1999) shall be changed as follows.

1. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Rice produced in Kurihara-shi (limiting to former Sawabe-mura) in 2013, provided, however, that this shall not apply to Rice which is managed based on management policy set by Miyagi prefecture.
2. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Soybeans produced in Kurihara-shi (limiting to former Kaneta-mura), for the time being, provided, however, that this shall not apply to Soybeans which is managed based on management policy set by Miyagi prefecture.
3. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Buckwheat produced in Kurihara-shi (limiting to former Kannari-mura) for the time being, provided, however, that this shall not apply to buckwheat which is managed based on management policy set by Miyagi prefecture.
4. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Buckwheat produced in and Osaki-shi (limiting to former Ichikuri-mura) for the time being.
5. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown shiitakes (outdoor cultivation) produced in Sendai-shi, Ishinomaki-shi, Kesennuma-shi, Shiroishi-shi, Natori-shi, Kakuda-shi, Tome-shi, Kurihara-shi, Higashimatsushima-shi, Osaki-shi, Zao-machi, Shichikashuku-machi, Murata-machi, Kawasaki-machi, Marumori-machi, Taiwa-cho, Tomiya-cho, Ohira-mura, Shikama-cho, Kami-machi and Minamisanriku-cho, for the time being.
6. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild mushrooms collected in Kurihara-shi and Osaki-shi for the time being.
7. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any bamboo shoot produced in Shiroishi-shi, Kurihara-shi and Marumori-machi, for the time being.
8. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Ostrich fern produced in Kesennuma-shi, Kurihara-shi, Osaki-shi and Kami-machi, for the time being.
9. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Koshiabura produced in Kesennuma-shi, Tome-shi,

Kurihara-shi, Osaki-shi, Shichikashuku-machi, Taiwa-cho and Minamisanriku-cho for the time being.

10. Restrictive requirements shall apply to head of municipalities and food business operators concerned not to distribute any Japanese royal fern produced in Kesennuma-shi, Osaki-shi and Marumori-machi, for the time being.
11. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Panther puffer captured in Sendai bay, for the time being.
12. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Japanese black porgy and Japanese seabass captured in Miyagi offshore, for the time being.
13. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Whitespotted chars (excluding farmed fish) captured in Ichihama river (limiting upper reaches from Hanayama dam and including its branches), Eai river (limiting upper reaches from Naruko dam and including its branches), Goishi river (limiting upper reaches from Kamafusa dam and including its branches), Sanhasama river (limiting upper reaches from Kurikoma dam and including its branches), Natori river (limiting upper reaches from Akiutaki waterfall and including its branches), Nihasama river (limiting upper reaches from Aratozawa dam and including its branches), Hirose river (including its branches) and Matsukawa river (including its branches but excluding Nigorikawa river and its branches and upper reaches from Sumikawa No.4 dam), for the time being.
14. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Japanese dace captured in Abukuma river in Miyagi prefecture (including its branches but excluding upper reaches from Shichigashuku dam), Okawa river in Miyagi prefecture (including its branches) and Kitakami river in Miyagi prefecture (including its branches), for the time being.
15. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Ayu sweetfish (excluding farmed fish) and any Cherry salmon (excluding farmed fish) captured in Abukuma river in Miyagi prefecture (including its branches but excluding upper reaches from Shichigashuku dam), for the time being.
16. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to move any Cattle (excluding under 12-month old) farmed in the prefecture to outside of the prefecture and not to ship any Cattle farmed in the prefecture to slaughterhouse for the time being, provided, however, that this shall not apply to Cattle which are managed based on shipment and inspection policy set by Miyagi prefecture.
17. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Boar meat obtained after capturing in Miyagi prefecture, for the time being.
18. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Bear meat obtained after capturing in Miyagi prefecture, for the time being.

Instruction

30 August 2013

From Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters  
To Governor of Iwate Prefecture,

The Instruction to the Prefecture on June 4 2013 based on the Article 20.2 of the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness (Act No. 156, 1999) shall be changed as follows.

1. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Soybeans produced in Ichinoseki-shi (limiting to former Iwashimizu-mura), for the time being, provided, however, that this shall not apply to Soybeans which is managed based on management policy set by Iwate prefecture.
2. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Buckwheat produced in Morioka-shi (limiting to former Shibutami-mura) and Ichinoseki-shi (limiting to former Ohara-machi) for the time being, provided, however, that this shall not apply to buckwheat which is managed based on management policy set by Iwate prefecture.
3. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Buckwheat produced in Oshu-shi (limiting to former Koromokawa-mura), for the time being.
4. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown shiitakes (outdoor cultivation) produced in Ofunato-shi, Hanamaki-shi, Kitakami-shi, Tono-shi, Ichinoseki-shi, Rikuzentakata-shi, Kamaishi-shi, Oshu-shi, Kanegasaki-cho, Hiraizumi-cho, Sumita-cho, Otsuchi-cho and Yamada-machi, for the time being.
5. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown pholiota nameko (outdoor cultivation) produced in Ofunato-shi, Ichinoseki-shi, Rikuzentakata-shi, Oshu-shi and Kamaishi-shi for the time being.
6. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Log-grown Brick cap (outdoor cultivation) produced in Ichinoseki-shi and Oshu-shi, for the time being.
7. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Wild mushroom gathered in Ofunato-shi, Tono-shi, Ichinoseki-shi, Rikuzentakata-shi, Kamaishi-shi, Oshu-shi Kanegasaki-cho and Hiraizumi-cho for the time being.
8. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Bamboo shoot produced in Ichinoseki-shi, Rikuzentakata-shi and Oshu-shi for the time being.
9. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business

operators concerned not to distribute any Koshiabura produced in Morioka-shi, Hanamaki-shi, Kitakami-shi, Tono-shi, Kamaishi-shi, Oshu-shi and Sumita-cho for the time being.

10. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Japanese royal ferns produced in Ichinoseki-shi, Oshu-shi and Sumita-cho for the time being.
11. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Japanese parsleys produced in Ichinoseki-shi and Oshu-shi, for the time being.
12. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild *Pteridium aquilinum* produced in Ichinoseki-shi, Rikuzentakata-shi, Oshu-shi and Hiraizumi-cho for the time being.
13. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Japanese black porgy and Japanese seabass captured in Miyagi offshore, for the time being.
14. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any wild Whitespotted chars captured in Iwai river (including its branches) and Satetsu river (including its branches) for the time being.
15. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Japanese dace captured in Kesen river (including its branches), Okawa river in Iwate prefecture (including its branches), Kitakami river in Iwate prefecture (limiting lower reaches from Shijushida dam and including its branches but excluding upper reaches from Ishibane dam, Ishibuchi dam, Irihata dam, Goshō dam, Sotoyama dam, Tase dam, Tsunatori dam, Toyosawa dam and Hayachine dam) for the time being.
16. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to move any Cattle (excluding under 12-month old) farmed in the prefecture to outside of the prefecture and not to ship any Cattle farmed in the prefecture to slaughterhouses for the time being, provided, however, that this shall not apply to Cattle which are managed based on shipment and inspection policy set by Iwate prefecture.
17. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Bear meat obtained after capturing in Iwate prefecture for the time being.
18. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any shika deer meat obtained after capturing in Iwate prefecture for the time being.
19. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Copper pheasant meat obtained after capturing in Iwate prefecture for the time being.